

© Е.А. Щербина

РУССКИЙ И РОДНЫЕ ЯЗЫКИ КАК ФАКТОРЫ ИДЕНТИЧНОСТИ (ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ЭКСПЕРТНЫХ ОПРОСОВ В КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКЕ)*

В статье представлены результаты социологических опросов, проведенных в Карачаево-Черкесской Республике в течение ряда лет. В них отражено отношение населения региона в целом к русскому и родным языкам, а также экспертное мнение, детализирующее роль и значение языков в коллективной и личной идентичности. Отражена роль русского языка как основного идентификатора общероссийской гражданской идентичности и отношение народов КЧР к родному языку как основному показателю этнической идентичности. В рамках парадигмы идентичности показано отношение регионального экспертного сообщества к родным языкам как основной семейной ценности. Вопросы, связанные с ролью и значением русского языка как языка государствообразующего народа, и родными языками, отражающими культурное многообразие страны, рассматриваются в контексте принятых поправок в Конституцию РФ и предстоящей в 2021 году Всероссийской переписи населения.

Ключевые слова: русский язык, государственные языки республики, родные языки народов КЧР, общероссийская идентичность, этническая идентичность

Ссылка при цитировании: Щербина Е.А. Русский и родные языки как факторы идентичности (по результатам экспертных опросов в Карачаево-Черкесской республике) // Вестник антропологии, 2021. № 1 (53). С. 121–132.

Языковые проблемы, связанные с определением статуса русского языка как государственного, статусов языков титульных этносов в республиках РФ, значением родных языков с 2018 г. актуализировалась в связи с несколькими причинами: во-первых – с внесением изменений в «Закон об образовании в Российской Федерации» в части добровольного изучения родных языков из числа языков народов РФ и государственных языков республик РФ; во-вторых – с принятием поправки в Конституцию РФ о русском языке как языке государствообразующего народа. Эти решения выступили факторами напряженности и вызвали виток протестов представителей этнической интеллигенции, общественных организаций этнокультурной направленности, правозащитников Северного Кавказа и других полиэтнических регионов страны. Актуализация языковых вопросов связана не только и не столько с озабоченностью представителей

Щербина Елена Анатольевна – к. полит. н., доцент по специальности, заместитель директора, Карачаево-Черкесский институт гуманитарных исследований при Правительстве КЧР (369006 Черкесск, ул. Горького, д.1, корп. А). Эл. почта: adenas@list.ru

*Статья подготовлена при поддержке РФФИ в рамках реализации проекта № 17-29-09152 «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики»

ряда российских народов низким уровнем владения родными языками, сколько с потенциальной возможностью потери своей этнической самоидентификации.

Таким образом, языковые проблемы встраиваются в более широкий контекст вопросов идентичности, в первую очередь общероссийской гражданской идентичности, связанной с государственным русским языком, и этнических идентичностей, связанных с родными языками, которые могут быть в статусе государственных языков республик или являться родными для значительной части жителей полиэтничных регионов.

Полиэтническое российское общество политически самоопределилось в качестве гражданской нации в рамках единого государства – Российской Федерации. Единство российского полиэтничного и многоконфессионального общества обеспечивается фактом проживания в общем государстве с единой правовой культурой и системой интегрирующих общество государственных институтов; единой образовательной и культурной политикой; русским языком, как государственным языком, и множеством родных языков, лежащих в основе языкового многообразия России; общей исторической судьбой и т.д.

Республики Северного Кавказа, полиэтничного региона, в котором сложной и противоречивой является история народов, в ней проживающих, выступают определенным «лакмусом» для оценки состояния общероссийской гражданской идентичности, эффективности реализуемой государственной национальной политики. Проведенные в республиках Северного Кавказа массовые социологические опросы фиксируют высокий уровень наличия общероссийской гражданской идентичности её жителей. Проведенный нами вторичный анализ представленных в экспертных докладах Распределенного научного центра межнациональных и религиозных проблем Министерства науки и высшего образования РФ результатов массовых социологических опросов за 2018–2019 гг. (опросы с 2014 г. проходят ежегодно, в режиме мониторинга), проведенных в субъектах РФ на Северном Кавказе, показывают приоритет общероссийской гражданской идентичности у жителей северокавказского региона. Так, от 56% (Кабардино-Балкарская Республика) до 83% (Республика Северная Осетия-Алания) жителей считают, что их, в первую очередь должны воспринимать как граждан России; а от 20% до 26% жителей республик Северного Кавказа ставят в качестве приоритетной этническую идентичность (*Аствацатурова* 2018: 141–175; *Аствацатурова* 2019: 50–80).

Сравнительный анализ портфеля идентичностей жителей субъектов РФ в СКФО показывает примерно одинаковое соотношение российской гражданской идентичности, этнической и региональной идентичностей. В представленных результатах за 2018 г. только у жителей Дагестана второй по значимости выступает региональная идентичность. При этом достаточно интересна интерпретация приоритетности российской гражданской идентичности у исследователей из этих регионов. Так, приоритет общероссийской гражданской идентичности жителей Дагестана связывается с функцией защиты, которую может обеспечить только государство, реализуя в полной мере конституционные права и свободы граждан (*Аствацатурова* 2018: 142). Чеченские исследователи связывают приоритет гражданской идентичности с исторической памятью старшего поколения чеченцев, сохранивших чувство принадлежности к советской родине, советскому прошлому (*Аствацатурова* 2018: 183).

Учеными не констатируется укорененность, определенная интериоризация общероссийской гражданской идентичности у жителей некоторых регионов Северного Кавказа. При этом, несомненно, что у большей части жителей северокавказского

региона она присутствует, и необходимо изучение форм репрезентации общероссийской гражданской идентичности для того, чтобы говорить о достижении целевых показателей, определенных в доктринальных документах, связанных с реализацией государственной национальной политики РФ.

В данном контексте представляется интересным анализ роли русского и родных языков как основных идентификаторов идентичностей в оценках и мнениях экспертов, то есть тех представителей народов, которые берут на себя функции выразителей их мнений и интересов. Важным в этом контексте представляется также поиск модели, о которой говорит ведущий специалист в сфере образования О.И. Артеменко, оптимального соотношения между реализацией механизмов социальной интеграции, формирования общегосударственной гражданской идентичности и создания условий сохранения и развития языков народов многонационального государства. Такая модель необходима для сохранения сплоченности многонационального общества и целостности государства (Артеменко 2020: 9).

По данным ФАДН в РФ проживает 193 народа, говорящих на 270 языках и диалектах. Обучение в школах идет на 25 языках, еще 81 является предметом изучения, 36 языков имеют статус государственных языков республик. В Карачаево-Черкесской республике статус государственных языков имеют пять языков: абазинский, карачаевский, ногайский, русский и черкесский. Государственная языковая политика базируется на федеральных и республиканских законах. Основным республиканским является Закон КЧР «О языках народов Карачаево-Черкесской Республики», принятый в 1996 году.¹ В нем закреплён статус русского языка как одного из государственных языков республики, языка межнационального общения и официального делопроизводства (Статьи 1, 2 Закона). Конечно, Закон о языках народов КЧР, при сохранении его основных положений, должен быть доработан в связи с современными социально-политическими реалиями.

В сфере реализации государственной языковой политики в Карачаево-Черкесской Республике основными принципами являются: равный статус языков народов КЧР, изучение всех государственных языков народов республики, реализация федеральных стандартов в сфере образования. Практическая реализация основных принципов государственной языковой политики проявляется в организации мероприятий, связанных с языками: с Международным днем родного языка, Днем славянской письменности и культуры, в проведении фестивалей языков народов республики и многих других. Экспертами – представителями общественных организаций этнокультурной направленности² среди приоритетных мероприятий, отвечающих национально-культурным потребностям народов КЧР, было названо обеспечение условий для изучения и использования гражданами РФ русского языка.

Условно, в качестве результатов реализации государственной национальной политики, в том числе в сфере языков, можно рассматривать стабильно приоритетное преобладание в структуре идентичностей населения республики общероссийской

¹ Закон Карачаево-Черкесской Республики от 14.06.1996 N 104-XXII «О языках народов Карачаево-Черкесской Республики» (с изменениями и дополнениями).

² Опросы проводились на протяжении ряда лет в рамках реализации государственного задания Распределенного Научного Центра межнациональных и религиозных проблем при Минобрнауки РФ и проекта РФФИ «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики» в 2018–2019 годах.

гражданской идентичности («*Меня, в первую очередь, должны воспринимать как гражданина России*»). При этом, мы учитывали, что более половины населения республики за рубеж не выезжали, то есть о меняющемся портфеле идентичностей не слышали и практически его не применяли. Определяя понятие родного языка, 33% респондентов включили в текстовое определение такие параметры, которые позволили отнести его к *языку страны, региона, государственному языку*.

О роли русского языка в общегражданском понимании также можно судить по ответам респондентов на вопросы, связанные с определением того, кого можно называть соотечественником. Так, в 2018 году 14% представителей республиканского студенчества отнесли к соотечественникам тех, *кто знает русский язык*. В целом 84% от общего числа опрошенных студентов считали, что *обучать мигрантов русскому языку, как государственному языку страны пребывания, необходимо*. В 2019 году, треть опрошенных жителей республики посчитали, что для того, чтобы *иностранца воспринимали как россиянина, ему нужно хорошо знать русский язык*.

Таким образом, восприятие языка как основного идентификатора этнической идентичности, расширяется восприятием россиянами русского языка как одного из основных идентификаторов общероссийской гражданской идентичности.

В опросе 2019 года, в котором задавались вопросы о языках, 60% опрошенных жителей КЧР ответили, что при общении с друзьями и знакомыми используют *не только русский язык, но и другие языки*, остальные 40% ответили, что общаются на русском языке (среди респондентов было 28%, которые отнесли себя к русским).

В сфере образования и воспитания русский язык является основным языком, на котором реализуются образовательные программы. Роль и значение русского языка хорошо понимают учащиеся школ и студенты высших учебных заведений. Так, в Карачаево-Черкесской Республике половина опрошенных студентов считает, что русский язык нужно изучать углубленно или дополнительно, почти столько же (46%) выбирают стандартное изучение русского языка (результаты опроса 2018 г.).

В массовом опросе 2019 г.¹ большинство жителей (61%) отметили, что спокойно общаются на родном языке, не испытывая при этом никаких проблем. Четверть опрошенных не общаются на родном языке, так как окружающие не знают их язык. Не знает родной язык незначительное число людей (7%) от общего числа опрошенных. Ответы респондентов отражают реальную картину языковой ситуации в Карачаево-Черкесии, в которой большинство жителей активно используют родной язык при общении.

Подавляющее большинство жителей Карачаево-Черкесской Республики считают, что их, в первую очередь, должны воспринимать как гражданина России. Пятая часть опрошенных (22%) считает, что их должны воспринимать как представителя определенной национальности. Незначительная часть (7%) подчеркивала свою региональную идентичность. В ответах выделялась простая и множественная идентичности: так, 69% респондентов отметили общероссийскую идентичность, 10% отметили её среди других идентичностей, остальные – как основную и приоритетную. Среди тех, кто выделил этническую идентичность, 14% определили её как единственную идентичность, 8% как составную часть портфеля идентичностей. Только 3% респондентов выделили региональную идентичность как единственную, 4% как одну из множественных идентичностей. Таким образом, подавляющее большинство респондентов,

¹ Проект РФФИ «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики».

как и в предыдущие годы, подчеркнули, прежде всего, гражданскую идентичность.

Вопросы, связанные с определением языков как идентификаторов идентичностей, были заданы экспертам в ходе реализации проекта РФФИ «Русский язык, языки народов России и российская идентичность: антропологические подходы к изучению языковой ситуации и этнокультурной политики» в 2020 г. Были получены интересные, содержательные, часто противоположные по смыслу ответы, позволяющие получить представления о сложившихся стереотипах и индивидуальных мнениях. Важным, на наш взгляд, стало проведение экспертного опроса в условиях обсуждения и принятия поправок к Конституции РФ и в преддверии проведения Всероссийской переписи 2021 года, что, несомненно, отложило свой отпечаток на ответы респондентов.

Среди реализуемых целей обозначенного проекта можно выделить изучение русского языка и других российских языков в системе общественных отношений, их роль в укреплении российской идентичности и гражданского единства с учетом новых конституционных поправок. В соответствии с планом реализации данного проекта в КЧР были опрошены 30 экспертов, представителей органов власти, руководителей или активных участников национальных общественных организаций или организаций этнокультурной направленности, ученых – гуманитариев.

В обновленной Конституции России закреплен *статус русского языка как языка государствообразующего народа*. В соответствии с этим, 67% экспертов считают, что в Карачаево-Черкесии следует закрепить национальную принадлежность какого-либо языка или языков. При этом, предположительно, они исходят из того, что в Конституции КЧР закреплен статус пяти государственных языков: абазинского, карачаевского, ногайского, русского и черкесского (статья 11 Конституции Карачаево-Черкесской Республики). Несмотря на это, 23% опрошенных экспертов считает, что в республике не нужно законодательно закреплять национальную принадлежность какого-либо языка.

Анализ открытых вопросов показывает типичность ответов. Так:

Эксперты – общественники отмечают, что в нашем регионе законодательно утверждены пять государствообразующих языков: абазинский, карачаевский, ногайский, русский и черкесский. Ситуация с титульными нациями и языками в КЧР не требует корректировки. Наша Республика – полиэтничный регион с несколькими официально утвержденными национальными языками. Следует закреплять национальную принадлежность языков, т.к. это поможет сохранить языки коренных народов. Часть экспертов этой группы подчеркивает, что все народы России государствообразующие, поэтому в Конституции РФ не следует выделять один народ. Другая часть полагает, что единого государственного языка достаточно, иначе возможны межнациональные конфликты;

Ученые – гуманитарии считают, что поскольку в регионе проживают пять субъектообразующих народов, законодательно необходимо закрепление языков этих народов как государственных, что и сделано в Конституции КЧР и это нужно сохранять. Вряд ли что-то следует менять, т.к. изменения могут вызвать напряженность в межэтнической сфере.

Управленцы высказывают мнение, что не следует конституционно закреплять национальную принадлежность языков, так как это будет значить, что определенная нация занимает особое положение в многонациональном союзе народов КЧР, а остальные превратятся в национальные меньшинства. Такое “возвышение” неизбежно приведет к межнациональным конфликтам. В республике законодательно

уже утверждены пять языков, которые являются государственными: абазинский, карачаевский, ногайский, русский, черкесский.

Таким образом, большинство экспертов всех групп поддерживают законодательное закрепление в статусе государственных пяти языков в республике, полагая это справедливым.

Еще одна конституционная поправка касается сохранения государством *языкового многообразия Российской Федерации*. Из двух моделей поддержки языков (старожильческого населения – 1 модель, и старожильческого и пришлого населения – 2 модель), 50% экспертов выбирают модель поддержки языков только старожильческого населения. Немногим меньше – 43% считают, что следует заботиться о языках как старожильческого, так и пришлого населения. То есть вновь демонстрируют чрезвычайно высокий уровень толерантности к мигрантам, который в других, целевых опросах именно у экспертов резко снизился за несколько лет проводимых опросов. При ответе на этот вопрос необходимо учитывать особенности понимания термина «пришлое население». К нему региональные эксперты могли отнести русское население, ногайцев, армян и многих других. Так как абазины, карачаевцы, черкесы являются автохтонными народами.

Анализ открытых вопросов позволяет уточнить содержание ответов экспертов.

Мнения общественников: *Молодое подрастающее поколение забывает свой родной язык, поэтому важно заботиться о его сохранении прежде всего носителям языка; Национальные языки старожильческого населения больше нуждаются в поддержке, так как в других регионах нет необходимой научной и учебной базы для их изучения; Конечно, в идеале каждый язык, даже если он не обладает статусом государственного в КЧР, должен получать гос. поддержку, но в реальности это всегда вопрос приоритетов и на мой взгляд государственные языки в КЧР должны быть в приоритете.*

Высказывалось и иное мнение: *государство должно заботиться о государственном языке, а другие языки должны сохраняться в семье.*

Мнения ученых – гуманитариев: *Пять субъектообразующих этносов в республике являются малочисленными народами, поэтому приоритетной должна быть забота о языках старожильческого населения; Государство должно гарантировать сохранение языков субъектообразующих народов республики, как минимум; Другие языки нужно поддерживать по мере возникновения такого пожелания со стороны уполномоченных организаций народов-носителей этих языков; Языки пришлого населения могут сохранить власти тех субъектов и/или государств, из которых они прибыли; Языки же старожильского населения может сохранить только власть субъекта, в котором оно проживает; В КЧР проживает более 80 этнических групп, сохранение языкового многообразия гарантируется ее Конституцией, но думаю, что сохранять мы должны языковое многообразие коренных и автохтонных народов РФ.*

Другое мнение: *поддержка культуры всех народов полразумеваает и поддержку языков этих народов.*

Мнение управленцев: *Нужно заботиться только о языках старожильческого населения, потому что я считаю нецелесообразным изучение других языков помимо языков титульных наций; Старожильского, т.к. в регионе проживают представители малочисленных народов, а пришлое население является в основном представителями более многочисленных народов; В регионе проживают представители малочисленных народов, поэтому приоритетным является сохранение их языков.*

Другое мнение: *Для сохранения культурного многообразия необходимо сохра-*

нять языки всех народов; Общество должно быть многонациональным, поэтому нужно заботиться о языках всех народов; Следует заботиться о языках старожильческого и пришлого населения, так как Россия – многонациональная страна и каждый народ уникален как традициями, обычаями, так и языком, сохранение которого является обязательным, поэтому считаю правильными мероприятия государства, направленные на сохранение языкового многообразия.

В условиях мировой «гомогенизации» семейных ценностей, актуальной является поправка к Конституции в отношении сохранения традиционных семейных ценностей. Практически однозначно – 90% экспертов отнесли к традиционным семейным ценностям родной язык. Только 10% экспертов не рассматривают его в качестве семейных ценностей. Открытые ответы:

Общественники: важно сохранять традиции народа, в т.ч. сохранять родные языки; потому что родной язык – это одна из главных ценностей моей семьи; В черкесском языке родной язык называется “анэдэлъхубзэ” – язык, получаемый при рождении от матери. Владею русским, немецким, английским. Но “анэдэлъхубзэ” в моей семье – язык, необходимый для сохранения народных традиций и семейных ценностей; Нет языка – нет народа; родной язык является носителем культуры и самосознания, а семейные ценности неотъемлемая часть культуры народов; родной язык это безусловно семейная ценность – материнский язык; Семьи очень часто бывают многонациональными и би- и мультилингвальными. Поэтому вопрос языка не должен вступать в конфронтацию с семейными ценностями; семья как главный инструмент воспитания должна также включать в себя и родной язык.

Ученые – гуманитарии: Основной транслятор родного языка – это семья, поэтому, да, язык – это семейная ценность; Язык – средство передачи поколениям традиционной культуры народа; С колыбельной песни, со сказок детства начинается для ребенка эта связь традиции и современности; Родной язык неразрывно связан с воспитанием детей и привитием им семейных ценностей того или иного народа; Родной язык – основная традиционная ценность, передающаяся от поколения к поколению; Родной язык – это идентификатор этнической принадлежности, основным социальным институтом, его сохраняющим, является именно семья; Конечно, родной язык является транслятором культуры, традиций, истории наро. Большая роль в сохранении родного языка принадлежит именно семье.

Управленцы: Следует, потому что язык, как и традиции, необходимо сохранить, чтобы передавать из поколения в поколение всю мудрость предков; Родной язык является одним из составляющих традиционных ценностей; Главная отличительная черта любого народа – это его язык; без языка нет народа; язык хранит в себе духовные и культурные ценности народа; Институт семьи крайне важен в нашем обществе. Ребенок должен слышать родную речь с детства в семье; родной язык является важной составляющей традиционных ценностей и передается от родителей к детям.

Еще одной поправкой является оказание государственной поддержки зарубежным соотечественникам в целях сохранения общероссийской культурной идентичности. Региональные эксперты считают, что приезжих иностранцев приобщить к российской идентичности можно через обучение русскому языку – 67% опрошенных. Для трети (33%) экспертов этого недостаточно и для проживания в регионе необходимо обучать их другим языкам, предположительно, государственным языкам народов республики. Таким образом, подчеркивается роль государственного языка как идентификатора общероссийской идентичности и статус национальных (этнических) языков.

О роли и значении языков в контексте парадигмы идентичности можно судить по ответам экспертов, оценивших участие общественных организаций региона во всенародном обсуждении конституционных поправок по направлениям:

- русский язык – язык государствообразующего народа – 60% экспертов полагают, что НКО участвовали в обсуждении этого вопроса (27% активно, 33% незначительно); 27% не дали ответа, 13% ответили, что участия не было;
- государство гарантирует языковое многообразие – 73% экспертов считают, что НКО участвовали в обсуждении этой конституционной поправки (47% активно, 27% незначительно), 23% затруднились ответить;
- поддержка традиционных семейных ценностей – 70% экспертов предположили, что НКО участвовало в обсуждении этого вопроса, 13% – не было участия, 17% затруднились ответить;
- поддержка российской идентичности у зарубежных соотечественников – только 13% экспертов считают, что было активное участие, 37% – незначительное участие, 23% – не было никакого участия, 27% затруднились при ответе;
- обеспечение участия НКО в выработке и проведении государственной политики, в том числе в языковой сфере – 58% участие, 13% не было участия, и 30% затруднились при ответе.

Принцип добровольного изучения родных языков в школах Карачаево-Черкесии, вызвавший много споров и дебатов, дополненный принципом сохранения языкового разнообразия, закреплённого конституционной поправкой, также интересует национальную интеллигенцию и представителей НКО. Отметим, что этот принцип отрицательно влияет на поддержку национальных языков в регионе 70% экспертов, ответили, что положительно 27%. Ответы отражают негативную позицию национальной интеллигенции, лидеров национальных общественных организаций в отношении добровольности изучения родных языков. Лидеры общественных организаций этнокультурной направленности выступали против принятия поправок, инициировали проведение круглых столов с участием всех национальных общественных организаций, интеллигенции, органов власти, на которых принимались резолюции, обращения к органам власти регионального и федерального уровней и т.п.

Свободные ответы общественников и представителей других экспертных групп показывают несогласие большинства региональных экспертов с принципом добровольности изучения родных языков:

Общественники: *Положительно влияет в том случае, когда при организации изучения национальных языков преподают его компетентные педагоги (не всегда имеет место быть); Не должно быть принципа добровольного изучения национальных языков. Несмышлениш не отдаёт себе отчёта, а родители преследуют лишь одну цель – высвободить время для других, важных с их точки зрения, предметов; Дети отдаляются от своих корней, теряют чувство родины, стремятся стать гражданами чужих государств; Отрицательно. Многие родители отказываются от изучения ребёнком родного языка, из-за направленности образования на сдачу ЕГЭ, родной язык часто заменяется на более востребованные в современном мире дисциплины. Формируется безответственное отношение к родному языку. Считаю, что это намеренная политика по уничтожению национальных языков и их дискриминационному положению по отношению ко всем остальным школьным предметам, ведь только от одного предмета можно отказаться, только один пред-*

мет является добровольным; Национальные языки вытесняются и этот процесс необратим; родные языки забываются, все больше детей отказывается их учить.

Ученые – гуманитарии: *Общественники недовольны внесенными поправками, опасаются роста количества отказов от изучения родных языков в пользу дополнительного изучения предметов, необходимых для сдачи ЕГЭ; Все добровольное означает необязательное. Человеку свойственно избавляться от всего необязательного. Родители не должны решать за несмышленных детей, лишая их права и возможности знать родной язык; Число выбравших родной язык для изучения резко уменьшится. Уровень владения родными языками в республике оставляет желать лучшего, поэтому их изучение для того, чтобы предотвратить их исчезновение, должно быть обязательным. Принцип добровольности вызывает негативную реакцию этнической интеллигенции и лидеров национальных общественных организаций.*

Другое мнение: Если нет понимания необходимости изучения родного языка, его насильно не привьешь, поэтому пусть родной язык изучают те, кто считает это необходимым.

Управленцы: *Отрицательно, так как по статистике желающих изучать родной язык очень мало. Необходимо обязательное изучение родных языков. Добровольность изучения будет способствовать утрате родного языка. Должно быть обязательное изучение родных языков.*

В период подготовки к всероссийской переписи населения активизировалось обсуждение языковых проблем, так как поднимаются вопросы, связанные с определением «родного» языка, владения одним или несколькими языками и многое другое. По мнению трети региональных экспертов, такое обсуждение языковых проблем положительно влияет на межнациональные отношения; часть – 23% респондентов полагает, что отрицательно, 37% решили, что публичное обсуждение языковых проблем никак не повлияет на межнациональные отношения.

Лидеры народов, а в КЧР в качестве таких можно рассматривать руководителей общественных организаций этнокультурной направленности, продолжают поднимать вопросы родных языков перед предстоящей переписью населения. Одни связывают это с определением гражданами РФ своей этнической принадлежности, другие – с необходимостью сохранения родных языков. В проведенном опросе 56% экспертов указали языки, о состоянии которых будут говорить в период переписи, 19% экспертов высказали мнение, что таких языков нет, 22% затруднились ответить на этот вопрос. Среди тех, кто указал языки, о которых будут говорить во время переписи, преобладают следующие мнения:

- **Общественники:** *Абазинский язык; Языки малых народов, которые в современных условиях глобализации нуждаются в государственной поддержке для сохранения родного языка, иначе многие уникальные языки могут исчезнуть; К языкам коренных народов КЧР относятся карачаевский, черкесский, абазинский и ногайский;*
- **Ученые-гуманитарии:** *Карачаевский, черкесский, абазинский и ногайский. Многие во время переписи указывают свою национальную принадлежность, хотя знают численность своих народов и хотят сохранить язык, культуру и самобытность; О языках малочисленных народов, так как они могут исчезнуть; В первую очередь, о языках субъектообразующих народов республики;*
- **Управленцы:** *Абазинский, карачаевский, черкесский, ногайский. О языках малочисленных народов, в КЧР – это абазинский язык; Абазинский,*

карачаевский, ногайский, черкесский; О языках субъектообразующих народов; Нет таких языков; О языках малочисленных народов, например, абазинском.

Следующий вопрос в блоке о языках народов республики касается тех людей, которые указывают владение более, чем одним языком. В предстоящей переписи введена новация о возможности указать более одного языка в качестве родного. К этой новации положительно отнеслись 60% опрошенных экспертов, пятая часть (20%) отнеслась отрицательно, пятая часть дала другой ответ или не ответили совсем. В республике, по оценке Главы КЧР Р.Б. Темрезова, четверть заключенных браков – интернациональные. Поэтому ответы респондентов о владении двумя и более языками правдивы и органически вплетены в социокультурную реальность. Близость языков одной группы: абхазо-адыгской или тюркской также является фактором владения ими (чаще всего знают карачаевский – ногайский языки, черкесский – абазинский).

Еще одной новацией предстоящей переписи является возможность указать две национальности, по отцу и матери. Ответы экспертов соотносятся с ответами на предыдущий вопрос: так, 53% ответивших считают, что это позитивная новация, 27% видят в этом негативное явление, 13% ответа не дали. Сравнивая два ответа можно сделать определенные выводы:

- владение двумя языками – это для экспертов более позитивное явление, чем двойная этническая принадлежность;
- противников двойной этничности больше, чем противников фиксировать владение двумя языками в переписных листах.

В переписи предусмотрено изучение вопроса о том, какие языки граждане нашей страны используют в повседневной жизни. То есть не только указывают языки, которые считают родными, какими владеют, но и те, которые активно используют. Такая новация оценивается 70% республиканских экспертов как положительная; только 7% рассматривает её как отрицательную и 17% не дали ответа.

Свободные ответы на вопрос о том, как к этому относятся эксперты. Ответы разделились:

- **Общественники:** Позитивная оценка: *Да никак. С черкесом говорю по-черкесски, а с представителями других народов по-русски; знание различных языков положительно влияет на межнациональные отношения; человек способный освоить языки, обречён на мудрость и уважение.*

Отрицательная оценка: *данная поправка направлена на склонение выбора людей в пользу общепринятого языка, таким образом также идет подмена ценности родного языка как родного.*

- **Ученые-гуманитарии в основном дали положительную оценку:** *после переписи будет возможность оценить степень владения родными языками народов республики; Человек таким образом формирует свой национальный идентичный код; Чем больше человек знает языков и использует для общения, тем он богаче, пусть у него будет право сказать об этом; Ничего отрицательного в этом нет; покажет уровень владения русским языком;*

- **Управленцы:** *чем больше языков знает человек, тем он просветленнее; больше возможностей их применения; нет ничего отрицательного в том, что человек знает несколько языков; Человек может владеть не только родными языками; Большинство жителей использует в повседневной жизни несколько языков; Знание языков, в особенности других народов, считаю очень положительным.*

В планы мероприятий Стратегии государственной национальной политики на период до 2025 года включены меры языковой политики. Ориентируясь на представленные направления, 93% опрошенных экспертов указали те меры в сфере языковой политики, которые уместны в Карачаево-Черкесии.

Приоритетными оказались:

- Международный день родного языка – 80%;
- День народного единства – 80%;
- День России – 73%;
- День русского языка – 60%;
- Мониторинг публикаций в СМИ, посвященных вопросам сохранения и защиты самобытности, культуры, языков – 57%.

Среди этих мер, эксперты выделили те, которые могут выполнять общественные организации КЧР:

- празднование Международного дня родного языка – 70%;
- День России – 57%;
- мониторинг публикаций в СМИ, посвященных вопросам сохранения и защиты самобытности, культуры, языков народов России – 57%;
- мониторинг сохранения и развития языков народов России – 53%;
- День народного единства – 50%;
- День славянской письменности и культуры – 43%;
- День русского языка – 43%;
- Мониторинг обращений граждан о фактах нарушения принципа равенства независимо от национальности, языка и других обстоятельств – 43%.

Таким образом, эксперты отметили значимость реализации языковой политики в регионе в целях укрепления гражданской идентичности. Представленные результаты мониторингов, массовых социологических опросов и, особенно, экспертных опросов, позволяют сделать некоторые важные, на наш взгляд, выводы:

- языковые вопросы в последние годы актуализировались в связи с изменениями, внесенными в федеральные законодательные акты;
- роль и значение языков, как русского, так и родных, не исчерпываются их коммуникативными свойствами, они лежат в основе идентичностей, характерных для граждан полиэтничного государства;
- русский и родные языки как идентификаторы идентичностей дополняют друг друга, являясь основой единой общероссийской идентичности и этнических идентичностей, которые взаимодополняемы;
- в региональных сообществах роль и значение родных языков чрезвычайно высоки, с их владением связывается сохранение этносов, поэтому все вопросы, касающиеся реализации государственной языковой политики, должны широко обсуждаться в регионах, с обязательным учетом мнения представителей этнической интеллигенции и общественников.

Научная литература:

- Артеменко О.И.* (отв. ред.) Русский язык в образовательной среде многоязычной России. Москва: РАНХиГС, 2020. 544 с.
- Аствацатурова М.А.* (отв. ред.), *Тишков В.А.* (науч. конс.) Межэтнические отношения и миграционная ситуация в Северо-Кавказском федеральном округе: экспертный доклад. На-

учное монографическое издание. Ставрополь: Издательство СКФУ, 2018.

Аствацатурова М.А. (отв. ред.), Тишков В.А. (науч. конс.) Межэтнические отношения и миграционная ситуация накануне Всероссийской переписи населения 2020 в регионах Северо-Кавказского федерального округа / Экспертный доклад. Научное монографическое издание. Пятигорск: ПГУ, 2019. 135 с.

Shcherbina, Elena A. *

Russian and Native Languages as Identity Factors (Based on the Results of Expert Surveys in the Karachay-Cherkess Republic)

DOI: 10.33876/2311-0546/2021-53-1/121-132

The article presents the results of sociological surveys conducted in the Karachay-Cherkess Republic over a number of years, which reflect the attitude of the region's population as a whole to Russian and native languages and expert opinion detailing the role and significance of languages in collective and personal identity. The role of the Russian language as the main identifier of the all-Russian civic identity and the attitude of the KCR peoples to their native language as the main indicator of ethnic identity is revealed. Within the framework of the identity paradigm, the attitude of the regional expert community to native languages as the main family value is shown. Issues related to the role and significance of the Russian language as the language of the state-forming people and native languages reflecting the cultural diversity of the country are considered in the context of the adopted amendments to the Constitution of the Russian Federation and the upcoming 2021 All-Russian population census.

Key words: Russian language, state languages of the republic, native languages of the KCR peoples, all-Russian identity, ethnic identity

For Citation: Shcherbina, E.A. 2021. Russian and Native Languages as Identity Factors (Based on the Results of Expert Surveys in the Karachay-Cherkess Republic). *Herald of Anthropology (Vestnik Antropologii)* 1 (53): 121–132.

* **Shcherbina, Elena A.** – PhD in political sciences., Deputy-Director, Karachay-Cherkess Institute for Humanitarian Studies under the Government of the Karachay-Cherkess Republic (Cherkessk, RF). E-mail: adenas@list.ru

The research was supported by the Russian Foundation for Basic Research (RFFI, project No. 17-29-09152)

References

- Artemenko, O.I. (ed.) 2020. *Russkii iazyk v obrazovatel'noi srede mnogoazychnoi Rossii*. [Russian language in the educational environment of multilingual Russia]. Moscow.
- Astvasaturova, M.A. (ed.), V.A. Tishkov (ed.) 2018. *Mezhëtnicheskie otnosheniia i migratsionnaia situatsiia v Severo-Kavkazskom federal'nom okruge: ekspertnyi doklad. Nauchnoe monograficheskoe izdanie* [Inter-ethnic relations and migration situation in the North Caucasus Federal District: expert report]. Stavropol'.
- Astvasaturova, M.A. (ed.), V.A. Tishkov (ed.) 2019. *Mezhëtnicheskie otnosheniia i migratsionnaia situatsiia nakanune Vserossiiskoi perepisi naseleniia 2020 v regionakh Severo-Kavkazskogo federal'nogo okruga. Èkspertnyi doklad. Nauchnoe monograficheskoe izdanie*. [Inter-ethnic relations and migration situation on the eve of the All-Russian Population Census 2020 in the regions of the North Caucasus Federal District/Expert report]. Piatigorsk.